

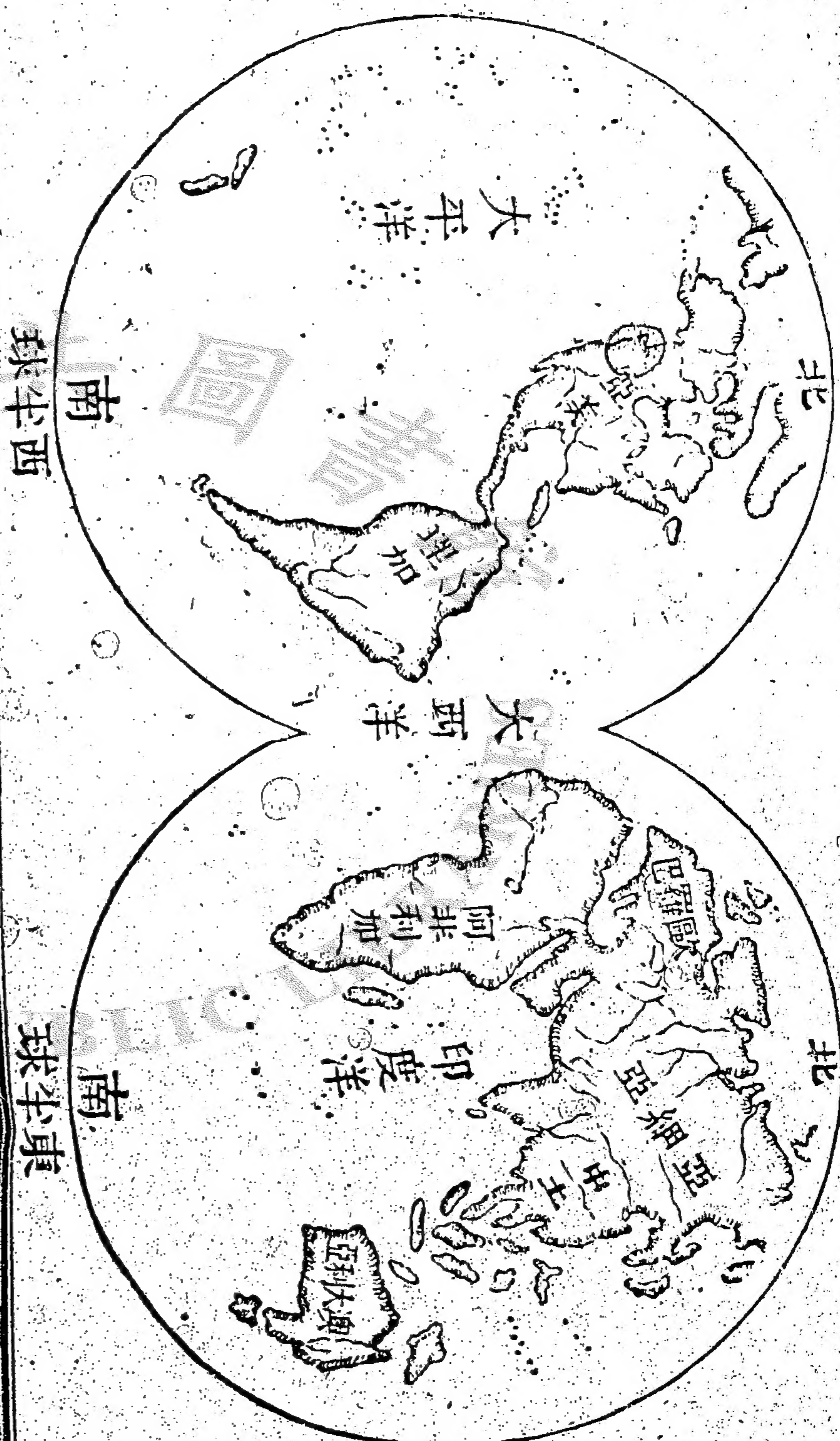
111

一千八百五十四年四月朔日 第三號

遐邇 貫 珍

香港英華書院印刷

地球分爲四大洲，一曰亞洲，內有中國、土五等國；一曰歐洲，內有英、吉、利、佛、蘭、西、俄、羅、斯等國；一曰阿非利加，內有麥、西、日等國；一曰美洲，內有北美、地、北、地、丙、利、等國。



第三號目錄


粵省公司原始

喻言一則

地質畧論

近日雜報

Sir G. Bonham's visit to Shanghai.
 Sales of Land at Hongkong.
 Departure of Col. Marshall, and arrival of Hon.
 Mr. McLane.
 Seizure of Triads at West Point.
 Attack upon 3 British Subjects at the Setseaou Hills.
 Notification by Col. Treasurer regarding Ground
 Rents.
 Number of Vessels that visited Hongkong during
 past year.
 Proclamation of Canton Authorities regarding Fo-
 reign coins.
 Amounts of Tea imported into Great Britain during
 past season.
 Annual consumption of Tea in Great Britain.
 Queen Victoria's New Steam Yacht.
 Appointment of Dr. Bowring as Sir G. Bonham's
 successor.
 Abolition of General Officer's Command.
 Appointment of Col. Cuine as Lieut.-Governor.
 Recall of Sir F. Pellew and the cause.
 Appointment of Sir J. Stirling.
 Yearly Expenditure of the Colony of Hongkong.
 Yearly Censuses of Population of Hongkong.
 Accident to Dutch Emigrant Ship *Veronica*.
 Increased demand for Emigration Shipping.
 Monthly Communication between Hongkong and
 Manila.
 Green Dye of China.
 Edict of King of Siam making concession to Fore-
 igners.
 Fleetness of American Trotting horses.
 Gold and Quicksilver discoveries on the banks of
 Amazon River.
 Public plaints of Shanghai people.
 Latest Accounts from Shanghai, from Tuhlew and
 Teen-tsin.
 Opening of Japan to Foreign Commerce.

 The Editor regrets that unavoidable circumstances
 prevented him from bringing out the number for March at its
 proper time; but he hopes that the increased amount of
 subject matter in the present number will somewhat supply
 the deficiency.

CHINESE SERIAL.

Vol. IV. Nos. 3 & 4.

INDEX OF CONTENTS.

- I.—SKETCH OF THE EAST INDIA COMPANY.
- II.—FABLE OF THE BOYS AND THE FROGS.
- III.—NOTES ON GEOLOGY. (*Communicated.*)
- IV.—MISCELLANEOUS.
 - Escape of Prisoners from Jail in Kweishen Heen.
 - Contribution of Chinese at San Francisco to Capt.
 Love's Rangers.
 - Ejection at Singapore of Emigrants per *Shamrock*.
 - Aid given to Siamese Junk by P. and O. Str. *Canton*.
 - Emigration of Chinese into Penang.
 - Piracy at Lungshune-wan.
 - Arrival of Vice-roy of Manila.
 - Mortality among Emigrants per *Empreza*.
 - Seizure of Triads at San Francisco.
 - Dislodgement of Rebels from Tuhlew.
 - Memorial of Censor on defenceless state of Pekin.
 - Decision of Supreme Court in case of *Lapraik v.*
Duddell.
 - Progress of siege at Shanghai.
 - Re-establishment of Custom-House at Shanghai, and
 demands of certain Firms in consequence.
 - Supreme Court case of *Manfung v. Le Foongtuk*.
 - Sundry cases Supreme Court.
 - Seizure of Pirates by H. M. S. *Baracouta*.
 - Reported consent of Japanese to open their Country
 to Foreign Commerce.

粵省公司原始

在粵東省垣凡與外國貿易之中土商人無不知有公司之名向來之稱如此今以英文名義譯之宜稱東土貿易公局在道光甲午年前英國交易總歸公局經理在粵省者英國則設有公所大班等名色凡貨物往來販運亦由其自備船隻裝載中土則有例設洋行倘非經由公局及洋行憑照准為交易者中外商人俱不得率相往還售買其意以為若任各私家自相酬應貿易必滋弊端難免持爭惟此意殊左如今已歷多年英國所設之公司既停中土所設之洋行亦歇而貿易反加增盛持爭年復稀少誠以貿易一道恒如人生之呼吸氣息及日用之饔飧食飲任人得以行止自由與天下人公而共之無事限制執持稍為沮阻也如兩國交接更加締合則貨物之交易必日益增隆兩國之規矩詞語文字

遐邇賈珍

更加諗習則彼此之欵洽周旋必日加真摯彼此各有長處必能兩相推重以啟其欵敬彼此或有短處亦能兩相箴規以滌其疵瑕兩家之和睦尤長則兩家之爭執日少因太平者貿易之本而貿易者則日進之本也雖然以吾觀今之人或多有知公司一局且能記憶其貿易交處之年但料必少有人知此局之來歷何由而起何年所創及夫所行者何事最著者何條其基址之廣遠幾何程其出納之資財若干欵茲篇所以縷述而詳叙之耳在天下最古之書籍惟有聖經本出自猶太國而傳教於英及西洋諸邦近來已譯成中土文字流播日益廣遠按經內所載有論及五印度國與地中海口岸相為交易彼時皆由紅海舟載駛行抵岸則用駱駝馱負以至其逕由大洋南駛過岌轉駛西北之海道彼時尙未經探出英國是時猶未知冠裳亦無人至亞美理駕一土

故是時為此貿易者乃即非尼西亞國人其國疆域割據於地中海之東實為著名經商之邦凡各國物產貨殖皆歸其總攬販運之權最遠則至英國購運礦錫無何其國迭遭天灾富庶盈溢之城邑胥歸淪喪民物彫殘廣大疆土日就消削當日之崇宮廣殿峻宇雕牆今則遺礎頽垣荒烟蔓草舊址雖存但委之釣客垂竿漁夫晒網於其間而已嗣後西土諸邦揚鑣競起其中亦有數國蒸蒸騰茂已臻極盛未幾旋就陵替西邦中有葡萄牙者即大首出為貿易之倡明朝丁巳年間彼國有舟探出西洋過岌之海道上載第二號篇內會繪圖叙明表以黑線墨點二途其一由紅海自創用水氣機船後復但此海道雖經其探出然百餘年以來亦

明之為赴印度之提徑其一則茲所云由大西洋南駛過岌之海道

惟彼國舟往來行駛而已因其時天主教羅馬王權勢最熾擅自封界葡國無論探出何國地土倘其地人非教中者即歸葡國轄屬似此僭越用上帝之權夫各國疆土輿圖應歸

何主轄屬悉由上帝默鑑無論其人遵奉何教不容無故得
以空爲占據者也久之荷蘭國遣舟駛行其道其時英國尙
猶有待未敢干預羅馬王之權惟發遣人舟向地毯極邊東
北西北試探一道欲繞達印度終乃窒梗難通因北極冰地
寒冽異常海水凍結舟楫無所施遂不受羅馬王之權勒棄
絕羈輓亦遣發人舟於壬午年駛行過岌因其時與葡國遂
啟兵釁爭衡相持於印度獲其國商船數隻發視所載貨物
皆視爲珍貴之品遂亦與經商致利之心決意爲此貿易於
己亥年有數人結伴合商得國主賜給御札專許其自攬商
務於印度者十五年此則貿易公局之創祖也第一幫發運
五舟其舟任載二千至九千担不等其貨銀鐵錫大呢各式
刀銅器玻璃器共值六萬九千餘磅計銀三千
萬圓零壬寅年二月由英
揚帆登程至次年六月始抵蘇門答刺遂與土人交易胡椒

香辣等料至次年返國其載返之貨較之以前由紅海運歸
其價賤至六成因紅海一途中間水陸交替舟駝頻易且虞
劫掠而搬遷煩勞每多耗損故盤川之費合計不貲若運駛
過岌一道僅一水之便可以逕抵英土也壬子年公局與西
印度海隅部長商議在蘇刺地方建立一館此後其地遂爲
絕大貿易之區以至清初戊申年竟得南境孟買之地歷來
爲西印度之一大都會矣是年卽中土茶葉始到英國之年
所建之館後遂積漸改爲砲城雖原其初不過爲屯貯販運
往來貨物起見第因鄰近部長怯弱不能肅靖莠民使免劫
掠而外則常防敵國外患窺伺覬覦總需設備自固乃於館
棧四周築立砲牆運置火器軍械以資防禦終則更求詳密
布置以樹保固維持之法也印度國本由外師越襲遂主其
地奄有全境傳世之後嗣主昏庸淫逸不振旋至衰落四疆

分裂郊壘多故諸部長各霸一區爭伐相尋因見外師強盛
希其拯助一則求助於佛蘭西一則求助於英終竟而英師
奏捷遂於求助之部長與之議立約條彼此兩有應付乃允
爲調護而照拂之未幾各有食言不能踐約英人無奈卽收
其前所護之地自爲控馭布置而轄屬之又未幾復如此舉
遂得屬其地數區而數處鄰近部長目擊懷恨憤他國人之
占據其宗邦基土也乃糾合羣部奮起而爭衡無可皆遭覆
敗其地亦悉歸屬於英由漸而五印度地南迄海東界安額
河西界印度河全境爲英屬土焉其中惟有彈丸之區三不
屬英者一爲哥亞城屬於葡萄牙一爲般地者刺屬於佛蘭
西一爲錫論坡屬於丹麻爾茲復接叙前緒於前庚辰年曾
建一館於麻打拉薩又逾五年復得立一館於孟加拉適其
時英國有內亂羣黎不協於其君致興兵戎卒之廢其故主

別立新君貿易因而中衰事定後公局復得國主重頒御札
照舊准其專擅貿易之權復准其探緝別商之擾越相擾者
得以查獲送解國家懲辦更准其操典戎議和之柄於不從
國教及不相睦協之邦復准其便宜相度設立行館砲台城
池戊寅年本國另有商人數起挺出結伴亦請准數條良規
便法而行但其條與原公局商稍有干礙彼此遂致構角卒
乃和合爲一自號印度貿易夥商公局焉是年其地有一部
長將其要區加爾加打及各鄰近村堡納交公局卽今之印
度絕大都會英總政各大員皆駐札於斯號爲都城者也遂
建立宏巨砲台置砲一千餘位丁丑年有隣近部長提大軍
來與爲敵兵鋒既接彼軍初獲勝而統軍者殘酷異常俘英
人一百四十六人閉置一小牢地既湫隘復斷水米一夕斃
者百二十三人旋有英統帥名格來夫率英旅七百名士兵

進還貴珍

一千七百名水軍五百七十名揚旗來援遂擊敗之卒廢其部長收其地以屬於英焉此叙庚寅年以前凡公局創始之根由其畧如此但考其歲年紀其大端尙有制度規矩乃庚寅以後事不及述於此篇當走筆爲後篇之續閱者諒之

喻言一則

水塘有小蛤頑跳適有小童一隊遊玩至此見而取石擲之老蛤出而勸曰衆小官懇勿擲石此係汝等頑意倒關係我等性命矣俗云無心放炮玉石俱焚又云萬物傷殘祇共一笑是也

地質畧論

磐石沙土等質之在地面者大率觀之排列無序若無甚變易細察之皆有條不紊亦由漸而遷以此各地形勢日久大有變易也凡地面平野及山麓海濱壑谷內之磐石泥沙排有層累此層或橫或縱甚有次序各地皆然惟層累中或有所缺礦工疏鑿通于地內至深者低于海面僅二百丈惟因地震磐石陡起地面於是推明地質其可據者約深三十里從地面至地中心此約四百分之一也磐石有層累之形曰有層累石有渾成之形曰無層累石至石所生之原爲西士考驗而知畧有四端一曰火奮石初出地內厥形不一質甚柔性甚熱如花剛石梯形石皆無層累一曰渣滓石其初乃流水泥沙沉于湖海之底如砂石白粉鐵石花石數種一曰集化形石初即渣滓石後變其紋質如紫石英泥版石一曰集

成石即細粗沙石以上三類合而成之如蠻石花蕊石是也渣滓石以下三等皆有層累凡磐石雖堅以氣濕風雨霜流水所侵蝕分裂爲塊其塊在水相剝更碎所碎之石間有輕重重者墜于河底漸因河力運徙他處輕者爲泥沙蕩漾水中流入湖海而沉于其底排列層累所載飛潛動植之迹甚夥與之俱沉上古石質未堅凝之先飛潛動植之迹已埋其中矣地球堅質潰爲泥沙恒被諸河運入湖海惟因河水或漲或涸隨時而異又因潮汐往來故所沉之渣滓厚薄形質時有不同渣滓之層不恒在所沉之地間因火山吐力墳起變爲高壤能長生物草木有地揆其形勢即可知其在水面上下屢經興圯也此層亦時爲火山吐石陡起其中或斜或直變其本質而布于其上海水激岸亦變地勢漸潰石基石隨入海浪激成卵有處水能爲石隨所遇之物而成物變石

質猶存本形。蓋飛潛動植之迹。時有變化。風吹飛沙。大洋平流。陸海冰山。所運磐石。及石中所載生物之迹。恒爲變化地面之勢。熱道之海。珊瑚島衆而廣。是爲無數昆蟲所成。以上諸說。于磐石陸海古今變易之故。大畧如此。更進究磐石方位。載物無層累石。其中花剛石尤廣。布于衆石之下。與梯形諸石。時出於他石。超至高山之巔。此石無生物草木之迹。化形石大概覆于花剛石。內有金星石。白石英。皆爲地內熱氣所乘而變其形。故稱斯名。亦無生物草木之迹。金銀銅鐵產其中者甚多。渣滓石分有第一、第二、第三迹層。第一迹層中以地名。又分堪比安、下西路畧、上西路畧三層。沉有泥版石、沙石、粉石。內存珊瑚、洋殼遺迹。第二迹層中。又分煤、新紅砂石、蛋形石、白粉諸層。煤層中產煤、鐵石、磨石。內有草木、珊瑚、洋殼、魚蟲遺迹。新紅砂石層。產石鹽、生物草木遺迹甚繁。蛋

形石層中有泥沙粉等石遺迹。有蛇、鳥、魚、類、白粉層中多魚鱗介遺迹。第三迹層中有粉石、沙石、土壤迹。亦有禽獸鱗介等物。以上諸石爲地殼堅質。覆以泥土。及新生物遺迹埋于其中。更有河流泥沙、土炭與草木生物相雜。夫此地質之學。西士固嘗熟究。而華人絕少研求。故畧爲表出。使由是而深思之。則士商農賈。益其神識。豈淺鮮哉。

近日雜報

有人云。去年十一月十九日。歸善縣官獲土匪二百名。收禁牢內。匪等賄買獄卒。得鋤鍾等器。卽牢內發掘地道。欲從內墻脚穿出外柵。不料轉達署中房室。其謀遂敗。全數皆遭擒獲。惟毆斃一更夫。縣官將匪百餘人。納於地道中。兩穴堆塞柴薪。燔以烈焰。皆薰灼而死。餘者釘手足於木以斃之。近閱金山上年十一月十九日新聞紙內載。唐植經手斂湊四邑會館花紅銀一千元。致送該處捕廳署之土兵。以爲酬勞。因其地有著名劫盜濯阿儉。逞兇恣劫。中土掘金人。被其掠財害命者。指不勝屈。茲爲土兵擒殲。因科銀犒之。據來紙云。中土人之在金山者。一向風誼淳厚。羣知尙義。於此益見有人訴稱。上年十二月初三日。有兩枝桅船名衫落。自港裝載傭工一百六十四名。到亞士打里亞路。經新嘉坡。暫泊船

主因其人數溢額。將船內三十三人逐棄上岸。亦不補給資費。竟揚帆前駛。如果屬實。其船主終可以追獲。凡投往別地傭工。不宜隨意附搭船隻。倘其船主人非誠實。必受所累。總宜自擇殷實商行。妥議細備。始能保其船主可靠。船隻可倚。而自得安身之所也。

去歲十二月二十二日。郵船公局之火輪船。問頓由金星門來港。海面遇有數盜舟。聚劫一商船。卽前駛援救。盜舟四竄。其一逃至零丁。擱淺。盜匪棄舟。泅向山島奔逸。而商船已被火焚。烈焰方熾。人皆赴水。火輪船卽放三板。划艇搶救。得援拔者五十二人。詢知係暹羅國船。船名蔡昌興。現值由粵洋返國。船內共有八十六人。除爲三板艇救生五十二人。外尙有中土三板艇救者數人。其餘載沉載浮。不堪問諸水濱矣。檳榔嶼卽新埠。上年十二月二十三日新聞紙內云。有中土

遐邇貫珍

船八隻進口，載到傭工人等九百七十四名，內有婦女數口。前者廈門匪黨脫竄至彼地者，亦携有婦女，據來紙云：婦女至者，亦可資其材力為用，惜至者尚稀耳。十二月二十六日，附港之龍船灣地方，有民船被海盜掠劫，稟報三日後，於赤柱英差役將盜匪拘獲到案。小呂宋新任總憲前從西班牙即大呂宋國都，附英郵船東行來港。去年十二月二十七日，由港坐駕其國師船前往小呂宋赴任，是日揚帆，英師船聲砲十七門以表禮，彼師船亦聲炮如數，以為酬。

上年五月內有秘魯國船僱載中土傭工人前赴南亞美理駕之加勒澳地方傭作，駛至半途，舟中人多患病死，死者二百餘人，船主亦在其內。按秘魯國一名字露圖志載其國金銀礦極饒而民荒無事。上年十二月內三佛蘭錫士哥即金山正埠，被該處官憲查

拿中土人一百五十三到案，緣伊等糾黨同聚一室，議行三合會規例，意欲訛索數娼妓規銀，既被差役緝獲，訊鞫因証據不足，科罪無名，旋亦釋之。

十一月初旬邸抄有云：南京黨羽之在獨流者，與大帥勝保屢有接仗，越日有上諭勉勵天津民庶丁壯奮勇向前，協同官兵等合勦等語。旋閱正月二十一日邸抄有勝保已將靜海獨流等處寇氛殲除，垂盡餘黨驅逐西竄至慈野等地方云云。

上年十二月中旬邸抄內有巡城御史永保奏摺，據云：京師無險要可以握守，防禦頗難，居民恒少，蓋藏每虞匱乏。彼時氛患日逼，西人軍鋒距京不過二百許里，獲其潛遣來都偵探奸細，嚴鞫之。據供：境內伊黨人無數，星散布列，皆詭裝平人，潛行招誘土人入其黨，而京城內居民貧窶可憐，現下新

例各捐房租一月呈官有力不能措納願將房屋呈抵者有
襁褓婦嫗手持人所贈給之衣物以呈抵者百工蕭條人多
游手無業餬口束手待斃者不知其數

正月初六日香港臬憲署審訊英人兩造因交付銀式不協
涉訟一件此案於本港地方生理大有關係據臬憲斷云凡
有交易彼此立約者須視約內寫明何式銀錢卽照其式交
付若交別式者按時價補水不得援引原例以額定每元毫
數核計交付爲詞但約內未經聲明何式銀者仍照原例交
付

上海官兵數次試攻均未得手至正月初九日始用火藥轟
城之法先是官兵於營門砲台之旁預挖掘坑洞暗達城牆
洞中滿貯火藥坑面鋪板其板將四明義塚厝棺毀拆樹木
拋棄枯骨因此禍釁仇及殘骸至將人終老茆形之物毀棄

作爲軍械是可痛恨也及是日火藥轟發震聲雷鳴驚天撼
地崩塌城牆六丈城中人用火礮火料等物堆擲其間官兵
不敢前進反爲城中人從內衝出擊退官兵直追至營寨砲
台邊將砲械火藥奪而挾之回城後僅六個時辰將崩陷城
牆用沙囊堵塞堅整逾前數十日經營之功棄之一旦噫可
歎矣

正月十二日上海道憲重新復設江海關凡有外國出口商
船照舊徵收稅餉其時有英商數人欲圖漏稅先期將茶運
出吳淞暫貯候船至載以出口復有數商茶仍貯上海者至
是遂稟請文公使以領事官前曾許其他商運茶至吳淞者
未見獨據其利爲詞意欲貯上海之茶亦得免稅文公使不
准所請

正月十六日審訊中土人萬隆行具控李鳳德一件因李姓

向其定買米三千五百担每担三十三元未將米全數起清
即改議中止其時適米價賤減但堅稱米不照原定之樣為
詞然亦不能將原定米樣呈出作據臬憲會同英勦辦六人
斷令李姓賠交與原告所討之數及狀師暨一切例費
正月十八至二十日臬憲會同英勦辦六人訊斷要案七件
譯列於後一郭亞福被控偷竊訊明無辜省釋一張亞三等
被控持刃劃傷訊實擬以遣罪十五年一葉金福被控夜間
行竊訊明無辜省釋一葉志輝被控偷竊訊明無辜省釋一
鍾亞萬等三人被控偷竊訊實擬以遣罪十年一陳亞四等
四人被控洋面行劫訊實定以遣罪十五年一劉亞中被控
行竊拒傷事主訊實判以絞決暫緩行刑候總憲覆閱可否
減免

正月十九日有中土人赴署訴稱現有盜船七隻在附近洋

面恣行劫掠經英憲派調火輪師船一號出海捕拿獲盜舟
六隻訊明被擄良民隨行釋放將船付還原主全數盜匪移
解新安縣懲辦

正月二十二日上海到有火輪船信云俄羅斯現有火輪師
船從日本駛至彼地將旋泊日本之俄國船信函等件付為
代行郵達事畢越日出口據其舟中人云日本國主已許將
本境開各國貿易埠頭不復如前獨許荷蘭一國貿易而已
果斯言不虛是花旗俄羅斯二國使舟至彼所議已有成矣
正月二十二日大英公使文坐駕火輪師船前赴上海巡閱
往返歷二旬餘

正月二十四日本港投估地址九段為中土人承投者五段
近日英師船赴虎門外一帶洋面巡緝海盜匪蹤稍戢自是
以來商船往來無報劫者

花旗國公使麻沙於去歲十二月二十九日附駕郵船回國
新公使馬駕林於二月初十日抵港履任

二月十三日本港西邊荒僻之區有匪二百二十人在彼潛
集聚議三合會規例擬行舉事爲英官差役跟訪往捕除逃
竄外獲三十三人訊時因無証據科罪無條勒其開具永不
滋事切結旋亦釋之

二月十六日有英人三名在廣州江浦司一帶游覽忽遇附
近鄉村匪衆羣起毆搶傷人掠財若中土人三名在英國地
方遊行有鄉人如此待之其隣近居民必全出詛喝交口訾
之中土人衆遠適異國者實繁有徒其聲名四揚可推爲識
情達理今似此行爲是禽獸之不如矣現經公使文與欽差
大臣行文照會商辦計必能罪人斯得也

香港庫使示所有本港地稅自諭之日爲始以後俱一律將

大板洋圓交庫不得如前隨以雜式銀錢呈納
上年各國船隻到港除澳門划艇及中土各式船隻不計外
共船一千一百零三號進港旋泊計其任載貨物四十四萬
七千零五十三墩

與省大吏前示諭商民凡外國各式花雜銀錢均照花邊常
行洋錢一律通用在案繼因各銀行尙有違梗提署諄諭務
令遵依茲稅餉各項俱照常行銀一體徵納諒能通行無滯
矣

癸丑五月廿十五日至十二月廿十七日從中土販運茶葉
赴英其數共計五千五百七十八萬七千五百磅

按計四千一百八十四萬零六百斤

與上屆壬子年相較本屆數多於上屆者六百五十四萬二
千三百七十五斤

英國人歷年費資購茶以一年之數計之共銀一千萬磅核

遐邇貫珍

十三

計四千八百萬圓。

英國主近命匠作將御駕火輪船更制新者以備時巡。英國官報已奉到頒行勅命以前任領事官包玲簡授為香港總憲兼管五港英商貿易事務在英都擬於正月廿十三日坐駕火輪離船登程按計三月十二日應可抵港本港陸路提督已奏准解職回國休養並奉文將本缺裁汰其所管印務交駐港佐憲堅兼行署理駐港之水師提督柏劉奉院行文撤任據聞因薄待轄下水軍士卒累月數旬不給假眾兵士上岸游行舒散致有月前眾兵鼓譟生釁是以奉文撤調已於月前解任坐師船返國新任提軍司德令計下月可以抵港

香港自乙巳至上年每歲國家支放俸薪及各項經費除兵餉不計外有籍可按茲分年臚列於左

乙巳年用銀六萬六千七百二十七磅每磅四圓八毫

丙午年用銀六萬〇三百五十一磅

丁未年用銀五萬〇九百六十磅

戊申年用銀六萬二千六百五十九磅

己酉年用銀三萬八千九百八十六磅

庚戌年用銀三萬四千三百一十五磅

辛亥年用銀三萬四千一百一十五磅

壬子年用銀三萬四千七百六十六磅

癸丑年用銀三萬六千四百一十九磅

本港癸丑年計征地稅及各雜餉共銀二萬四千七百磅〇其每年不敷支放者皆由國家紳士院議欸撥解前來香港戶口自乙巳起年起有籍可按茲為分年臚列於左
乙巳年二萬四千一百五十七人

丙午年二萬二千四百五十三人
丁未年二萬三千八百七十二人
戊申年二萬七千五百一十四人
己酉年二萬九千五百零七人
庚戌年三萬三千二百九十二人
辛亥年三萬二千九百八十三人
壬子年三萬七千零五十人
癸丑年三萬九千零一十七人
荷蘭船名非羅呢由港載中土客三百人前赴金山中途觸礁船破衆客齊力幫助戽水始勉抵新加坡進口停泊修理現在中土人之出境者其數日旺有人出重價購船裝客第恐所購之船總有朽壞欠堅牢可靠者凡有人欲出境營生宜先詢探明悉船隻新固精堅船主誠樸篤實始可附搭其

舟寄身命於重洋也

小呂宋總憲現設立火輪郵船自彼達港往來絡繹每月一次兩地商民深資其便利

中土地產有綠色顏料一種其色鮮艷西邦各染房恒欲購致因西土所染綠色但以簾黃青靛二色參和雖佳難與爲比也造此綠料之樹西邦人已覓得數株移至印度地方試行栽植余思西土亦必有數種顏料爲中國所無若能移傳必爲佳品各物皆然人俱宜相爲交易以通有無也上蒼造生萬物於寰區飛走動植麥穀金銀各產於一區各隨其地所宜或茶或棉或粱或稻顯爲各土人恒以本地所產與別地互相交易起見俾大塊之上物產之美億兆人勻沾其益者也

近聞暹羅國主降一諭旨指給地段一所與各外邦耶穌教

中人爲攢葬義園其中土及天主教中人亦指給一地與之其諭畧言中懷甚願凡他邦人僑寓境內者咸得安樂康寧無失所之慮常察視他邦人有何善規良則斯欲取法以爲本國人從善之益至各邦人任其各崇遵其本教不相撓制各等語有人云此諭係國主親揮翰墨言出真誠各外邦人無不欣悅而感頌之花旗國素產良驥近於鈕玉郡地方出有駿足非由馳騁但邁步善走四個半時辰能達三百餘里人豔稱之見新聞紙頃聞南亞美理駕之亞馬筭河岸一帶探得礦金極旺土中水銀窟穴亦饒上海有人出一訴帖哀憫目下荼毒情形並云外國人原屬耶穌教其道恒愛人如己舉世睦好不能無故兩相殘害豈合置備軍械兇器潛貨與敵人致令資以攻殺益增干戈之

慘而助殘戮之禍殊可嗟悼而痛惜也上海信來云縣城現未收復官軍於城之西北設立三寨計有士旅八千名而城中人不知其數幾何第能操戈出陣者總不逾千人而已城中居民禁止薙髮犯者獲而笞責之但留辮髮以綰髻其頭目居常紅衣紅帽坐廳事行刑則用明裝冠服觀此情景官軍恇怯旣甚誠恐不能奏功克復計或他時城中匱乏銀錢無以購物度活則棄空郭如遺斯爲官軍復得耳至薪米火食其來源饒裕因城外設有市肆晨夕所需於女牆上絕籃以交易不憂其缺也本月初三日上海火輪郵船來信携有正月二十二日邸抄內僧格林沁一摺云天津獨流五里廠東河寶村一帶惡氛除滌悉聲氣燄垂盡餘孽已星散逃竄無遺矣近日花旗國前赴日本之使舟業已旋港據云使臣與日本

執政大吏妥議貿易事務於彼境開立二處埠頭二月二十五日訂立和約章程妥竣矣
上月因公北駛束裝匆忙行橐未携筆墨是以茲編第三帙未及譯出付梓茲爲補出所譯近日雜報自上年十二月至本年三月初旬總於茲帙彙而鐫之閱者覽而別焉可也